



Kev pab los ntawm Immigration rau Cov Neeg ntawm Tsev Neeg raug Tsim Txom

Immigration Relief for Victims of Family Violence

Kev raug tsim txom los ntawm tus txij nkawm thiab raug quab yuam deev yog cov kev txhaum cai hauv teb chaws United States. Yog koj lossis ib tug neeg hauv koj tsev neeg raug ua phem rau, koj txhawj txog koj txoj kev ruaj ntseg, lossis koj tsis muaj kev ruaj ntseg vim muaj kev sib ntaus ua phem hauv vaj tsev, tiv tauj Day One Services.

Hu [1\(866\) 223-1111](tel:18662231111) lossis ntaus ntawv hauv xovtooj [\(612\) 399-9995](tel:6123999995)

Lossis mus ntawm www.dayoneservices.org lossis www.MNcasa.org

Kev Tsim Txom Hauv Tsev Neeg thiab Xwm Txheej Nyob Tebchaws No

Tham nrog ib tug kws lij choj immigration yog tias koj yog ib tug neeg raug tsim txom los ntawm:

- kev tsim txom raug ntaus ntawm tus txij nkawm
- quab yuam deev
- siab phem rau lub siab lub ntsws
- muaj tus cwj pwm hawv los yog
- muaj lwm hom cwj pwm es tsim txom



Koj kuj yuav tau los yog hloov qhov pub koj nyob kom raug cai hauv teb chaws kom tau.

Tejzaum qhov Violence Against Women Act (VAWA) thiab lwm cov tsoomfwv kev cai yuav pab tau cov neeg uas raug ua phem rau nyob hauv U.S. nrog lawv qhov xwm txheej immigration. Ntawm ib co rooj plaub, cov neeg raug ua phem rau muaj feem mus thov ntaub ntawv nyob, tau cai ua haujlwm, tiv thaiv txhob raug ntiab tawm tebchaws, thiab Permanent Resident ntaub ntawv nyob (npav ntsuab).

4 txoj hauv kev rau cov neeg es raug tsim txom thiab raug ntaus los ntawm lawv tus txij nkawm es yuav muaj kev pab tau los ntawm immigration yog cov kev pab li nram no:

- **Form I-360, Daim ntawv thov rau Amerasian, Widow(er), lossis Special Immigrant.** Thiab hu uas daim ntawv thov VAWA, daim ntawv thov tus kheej los rau tus txij nkawm raug uam phem rau

- **Form I-751**, Daim ntawv thov los Remove Conditions on Residence. Kuj hu uas I-751 daim ntawv zam.
- **Form I-918**, Daim ntawv thov rau U Nonimmigrant Status. Kuj hu uas U visa lossis U txheej txheem nyob.
- **Form I-589**, Daim ntawv thov Asylum thiab Withholding of Removal.

Ib qho ntawm cov ntaub ntawv kev xaiv sab saum no yuav muab los tham kom meej dua hauv qab no.

Yuav kom pom ib daim ntawv thov ntawm no es muab los tham txog ntawm daim ntawv es qhia tseem mus saib hauv www.uscis.gov/forms (lus Askiv xwb). **Nrhiav kom tau ib tug kws lij choj los pab koj ua ib daim ntawm cov ntaub ntawv no. Muaj ib tug kws lijchoj tseem ceeb vim hais tias cov rooj plaub no nyuaj thiab yog hais tias koj hais tsis yeej koj rooj plaub tej zaum yuav muab koj tso rau qhov txheej txheem ntiab tawm tebchaws.** Koj mus nrhiav kev pab nrhiav ib tug kws lijchoj ntawm: <https://www.lawhelpmn.org/>.

➤ **I-360 VAWA Daim ntawv thov (Daim ntawv thov rau Amerasians, Widow(er), lossis Special Immigrants)**

Yog hais tias koj tau raug los yog tab tom raug kev tsim txom los ntawm ib tug neeg hauv koj tsev neeg es nws yog xam xaj Meskas thiab cov neeg es tau nyob teb chaws U.S. no tas mus li Npav Ntsuab, koj kuj ua tau daim ntawv thov hu ua I-360 VAWA. Daim ntawv I-360 VAWA muab qhov kev xaiv rau koj tau ntaub ntawv nyob tsis tas tau kev pab los ntawm tus neeg xam xaj ua phem lossis tus txheeb zes muaj Npav Ntsuab.



Yog hais tias koj tham tau ib tug hluas nkauj los yog hluas nraug es khoo koj heev los yog tsim txom koj heev, los yog koj paub ib tug neeg es nyob rau qhov teeb meem zoo li no, ua daim ntawv thov 360 VAWA kuj yuav pab.

Kev Tsim Nyog

Yuav ua daim ntawv thov daim Form I-360, koj yuav tsum tau:

1. Koj yuav tsum yog tus txij nkawm ntawm tus neeg es yog xam xaj Meskas los yog tus neeg es tau nyob teb chaws Meskas no tas mus li Npav Ntsuab. Nco ntsoov: koj yuav tsum tau muaj pov thawj tias koj sib yuav yam muaj tiag “good faith.” Qhov no txhais tau tias koj muaj pov thawj es tsis yog muab tias koj sib yuav vim yog xav kom pub koj nyob teb chaws no kom raug cai xwb.

LOS YOG

Koj yog tus menyuam ntawm tus neeg es yog xam xaj U.S. los yog tus neeg es tau nyob teb chaws Meskas no tas mus li Npav Ntsuab (nyob ntawm koj lub hnub nyoog thiab koj puas tau sib yuav los tsis tau.)

LOS YOG

Yog ib tug niam thiab txiv es yog xam xaj U.S. (tus menyuam es yog xam xaj yuav tsum muaj 21 xyoos los yog laus dua.)

THIAB

- 2. Koj yog los yog twb tau yog ib tug neeg raug khoo thiab/los yog tsim txom** (lub cev ntaj ntsug, ua dev ua npua, ua puas lub siab lub ntsws, nyiaj txiag) los ntawm ib tug neeg nyob hauv koj tsev neeg es yog xam xaj Meskas los yog tau nyob teb chaws Meskas no tas mus li Npav Ntsuab.
- 3. Koj nyob los yog yam tag los koj nyog nrog ib ib tug neeg hauv koj tsev neeg es yog xam xaj Meskas los yog tau nyob teb chaws Meskas no tas mus li Npav Ntsuab.**

THIAB

- 4. Koj yeej muaj tus cwj pwm zoo.** Nco ntsoov: Qee yam xws lis tej qho kev ua txhaum cai, yuav ua rau koj tsis yog ib tug neeg es qhia tau tias koj tus cwj pwm zoo. Nrhiav kom muaj ib tug kws lij choj los soj ntsuam koj qhov xwm txheej.



Yog koj mus thov vim hais tias raug ua phem los ntawm koj tus txij nkawm tiamsis koj twb nrauj nws lawm lossis lawv tag sim neej lawm, koj yuav tsum mus thov ua ntej sij nrauj tau 2 xyoos lossis koj tus txij nkawm tag sim neej lawm tau 2 xyoos.

Daim ntawv thov Form I-360 kuj yuav muaj kev pom zoo rau txawm hais tias:

- qhov kev tsim txom no twb tau tshwm sim txawv teb chaws ntawm teb chaws Meskas
- qhov kev sib txheeb ntawm tsev neeg tau xaus lawm vim yog muaj kev ploj tuag los yog sib nrauj 2 xyoo tas los
- koj tseem nyob nrog tus txiv nkawm los yog tus txheeb ze es tsim txom koj
- koj tus txij nkawm es tsim txom koj sib yuav ntau tshaj li ib tug neeg ntawm tib lub sij hawm
- koj tus txij nkawm los yog yog tus txheeb ze es tsim txom koj poob lawv qhov es pub rau lawv nyob kom raug cai li 2 lub xyoos tas los vim yog lawv tsim txom koj thiab koj tseem tsis tau rov qab sib yuav dua.

Kev Tau Txais Txiaj Ntsim

Txawm tias ua ntej daim ntawv I-130 yuav muaj kev pom zoo rau, koj kuj yuav tau cov kev pab los ntawm tsoom fww xws li MFIP, MA, thiab nyiaj muas noj. Koj kuj yuav tau txais daim npav tso cai rau koj ua hauj lwm thiab.

Yog pom zoo muaj daim ntawv I-360 rau koj, koj:

- Tau qhov “deferred action.” Qhov no txhais tau hais tias immigration cia koj nyob hauv U.S. thiab ua haujlwm thiab muab koj rooj plaub tso qi ntawm qhov tshem tawm (ntiab tawm tebchaws).
- Muaj feem thov daim ntawv ua haujlwm.
- Tejzaum muaj feem thov qhov xwm txheej Permanent Resident npav ntsuab nyob. Nrog ib tug kws lijchoj immigration tham kom meej seb koj puas muaj feem ua ntej yuav mus thov.
- Tejzaum yuav thov tau kev pab ntawm immigration lossis xwm txheej rau tej co neeg hauv tsev neeg.

Xav paub ntxiv txog ua ntaub ntawv thov, mus rau ntawm <https://www.uscis.gov/i-360>.

➤ **Daim ntawv thov I-751 Tshem Cov Lus Tseem Ceeb rua Cov Neeg Nyob (*Remove Conditions on Residence*)**

Yog koj yuav ib tug neeg xam xaj U.S. Citizen lossis muaj npav ntsuab Permanent Resident, tej zaum koj yuav tau qhov xwm txheej Resident Status raws li txoj kev sib yuav. Yog koj sib yuav tau luv dua 2 xyoo, tej zaum koj tau qhov xwm txheej **Conditional Resident Status** ob xyoo xwb tsis tau qhov Permanent Resident Status.

Daim npav ntsuab Conditional Resident tsuas nyob tau **2 xyoo** xwb (tej zaum hu uas “daim npav ntsuab-ob xyoo”). **Qhov xwm txheej Conditional resident txawv qhov xwm txheej Permanent Resident.** Qhov xwm txheej Permanent Resident tsis muaj tas sijhawm, txawm yog daim npav ntsuab tas sijhawm lawm. Daim npav ntsuab Permanent Resident kav **10 xyoo** thiab rov thov dua tshiab tau. Conditional Resident Status tas sijhawm tom qab 2 xyoo thiab tsuas ntxiv tau yog mus thov daim ntawv I-751 xwb.

Yuav hloov koj qhov xwm txheej Conditional Resident mus rau Permanent Resident, mus thov daim ntawv I-751, Petition to Remove Conditions on Residence Daim Ntawv Tshem qhov Sijhawm Pub Nyob. **Nco Cia:** Cov Neeg Conditional Residents TSIS txhob thov siv daim ntawv I-90, uas yog siv los thov tauj ntxiv thiab hloov cov npav ntsuab Permanent Resident. Yog koj tseem sib yuav, thiab koj tus txij nkawm muaj kev nyab xeeb thiab kam, neb ob leeg mus thov daim I-751 uake. Koj yuav tsum mus thov 90-hnub ua ntej koj daim npav ntsuab Conditional Resident tas sijhawm.

Tiamsis, yog koj tus txij nkawm ua phem/ntaus lossis lim hiam rau koj, lossis neb tsis sib yuav lawm, koj mus thov siv daim Form I-751 koj tus kheej tau. Yog koj mus thov koj tus kheej, koj tsis tas yuav tos 90 hnub ua ntej daim npav ntsuab tas sijhawm. Koj mus thov ntxov dua tau. Nws zoo tshaj yog koj mus thov ua ntej daim npav ntsuab tas sijhawm, tiamsis tej zaum koj mus thov tau tom qab koj daim npav ntsuab Conditional Resident tas sijhawm lawm. **Nco tsoom hais tias, koj qhov xwm txheej tas sijhawm thaum koj daim npav ntsuab Conditional Resident tas sijhawm.** Ces yog koj tsis mus thov daim I-751 ua ntej koj daim npav ntsuab tas sijhawm, muaj feem muab koj tso rau qhov raug tshem tawm, lossis mus hais plaub hauv immigration.



Kev Tsim Nyog

Yog tias koj ua daim ntawv thov form I-751 ntawm koj tus kheej vim yog muaj kev tsim txom los ntawm tus txij nkawm los yog tsim kev nyuaj siab rau koj heev, koj yuav tsum tau qhia koj pom:

1. Koj qhov kev sib yuav yeej raug txoj cai.
2. koj sib yuav yam muaj tiag “good faith.” Qhov no txhais tau tias koj muaj pov thawj es tsis yog muab tias koj sib yuav vim yog xav kom pub koj nyob teb chaws no kom raug cai xwb.
3. Raug tus txij nkawm ua phem/ntaus lossis lim hiam heev rau

Tejzaum kuj vim yog lwm yam uas koj mus thov siv daim ntawv Form I-751 ntawm koj tus kheej. Yog koj sib nrauj lawm, yog koj tus txij nkawm tag sim neej lawm, lossis yog rov qab mus koj lub tebchaws yuav raug kev txomnyem heev rau koj. Rau cov txheej txheem zoo li no, yog koj raug ua phem/ntaus, koj yuav tsum muaj povthawj raug ntaus/ua phem rau.

Kev Tau Txais Txiaj Ntsim

Yog pom zoo rau koj daim Form I-751 vim hais tias raug ntaus/ua phem rau lossis raug kev lim hiam heev, thiab yog koj tus txij nkawm uas ntaus/ua phem koj yog xam xaj U.S. Citizen, koj tau:

- pub nyob teb chaws no tas mus li hu ua “Permanent Resident status”
- Lub hwv tsam rau koj ua ntaub ntawv thov ua xam xaj tom qab 3 xyoo

Yog hais tias koj daim ntawv thov Form I-751 ho muaj kev pom zoo lawm los yog vim lwm qhov laj thawj, koj tau:

- pub nyob teb chaws no tas mus li hu ua “Permanent Resident status”
- Lub hwv tsam rau koj ua ntaub ntawv thov ua xam xaj tom qab 5 xyoo

Nco cia: Thaum tseem tos koj daim ntawv thov, koj yog ib tug neeg nyob lawm. Koj mus cig tebchaws tau, ua tau haujlwm, thiab suav sijhawm tau rau qhov mus ua xam xaj. Yog koj xav tawm sab nraum U.S. mus ncig tebchaws, mus nrog ib tug kws lijchoj tham txog cov teebmeem uas tejzaum yuav tshwm sim.

Xav paub ntxiv txog mus thov daim ntawv I-751 mus rau ntawm <https://www.uscis.gov/i-751>.

➤ Ua daim ntawv thov I-918 U Nonimmigrant Status los yog U visa

Daim U visa es pub koj nyob yog rau cov neeg es raug tsim txom los ntawm tej yam kev txhaum, xws li tej kev txhaum es yog kev mos deev, ntaus neeg, raug mob es siv riam phom muaj kev phom sij, txij nkawm sib ntaus thiab tsim txom menyuam tsis raws cai. Koj tsis tas yuav tus neeg uas ua phem rau koj thiaj li tau qhov kev pab no.

Feem coob ntawm cov plaub no, koj yuav tau koom tes nrog tub ceev xwm, tus kws lijchoj foob plaub, lossis cov kws tshawb nrhiav txog lub txim ua kom koj thiaj li tau ib daim ntawv qhia hais

tias koj yeej pab lawv tshawb nrhiav lossis lawv foob lub txim ntawd. Ces koj mas li mus thov daim ntawv U application. Tsis tas tus neeg ua phem rau koj tsis raug ntes, raug foob hauv tsev hais plaub, lossis txhaum lub txim. Qhia txog lub txim ua thiab pab tshawb nrhiav lossis lawv foob ces txaus rau koj mus thov daim U visa lawm.



Ces koj ua tau daim ntawv thov U application. Saib daim ntawv qhia qhov tseeb [Cov Neeg Raug Ua Phem Rau thiab “U Visas.”](#)

Nco ntsoov: Qhov es pub nyob immigration txheej txheem txawm li cas rau tus neeg es ua txhaum cai ntawd yuav tsis muaj kev cuam tshuam rau koj qhov kev tsim nyog tau daim U visa.

Tsim Nyog

Koj yeej thov kom nyob tau teb chaws no es muaj qhov U txheej txheem

1. **Koj yog tus neeg es raug kiag tsim txom ntawm cov kev raug tsim txom txhaum cai, xws li raug ntaus nqaij doog los ntawm tus txij nkawm.**

LOS YOG

Koj kuj ua ntawv thov tau yam koj tsis yog kiag tus neeg raug tsim txom “indirect victim” ntawm cov kev raug tsim txom txhaum cai yog ib tug neeg ntawm koj tsev neeg yog neeg es raug kiag tsim txom. Piv txwv, yog hais tias koj yog ib tug menyuam ntawm tus neeg es raug tsim txom thiab koj qhia qhov kev ua txhaum cai no rau tub ceev xwm ces koj kuj ua tau ntawv thov daim U visa yam li tus neeg tsis yog kiag tus neeg rau tsim txom indirect victim ntawm qhov kev ua txhaum cai.

THIAB

2. **Koj tau kev txom nyem siab ntsws los yog muaj kev puas tsuaj loj rau koj lub cev ntaj ntsug vim yog qhov kev tsim txom txhaum cai.**

THIAB

3. **Koj tau pab los yog yuav pab qhov kev soj ntsuam no thiab/los yog kom tsub tau txim rau qhov kev ua txhaum cai no.** Piv txwv, Yog tias koj hu rau tub ceev xwm, teev ib co lus rau tub ceev xwm, qhia cov ntaub ntawv koj paub rau tus neeg tsub txim sawv cev rau lub xeev los yog ib lub tsev hais plaub, los yog mus ua pov thawj hauv tsev hais plaub ces koj kuj yog pab tau rau qhov kev soj ntsuam los yog pab kom tsub txim tau rau qhov kev txhaum.

THIAB

4. **Koj yuav tau txais kev pub rau koj nyob hauv teb chaws U.S. (admissible)** Certain criminal activity, violations of immigration law, or other factors might mean you are not admissible. But there is a waiver you can file to ask immigration to forgive you and let you get a U visa. An immigration lawyer can help you decide if you need to file a waiver.

Kev Tau Txais Txiaj Ntsim

Yog lawv pom zoo muab daim U Nonimmigrant Status rau koj, koj:

- Tau daim ntaub ntawv “U visa” nyob 4 xyoos.
- Tau daim ntawv tso cai ua haujlwm nyob 4 xyoos.
- Tejzaum muaj feem thov daim npav ntsuab Permanent Resident tom qab tau daim “U visa” 3 xyoos lawm.
- Tejzaum yuav muaj feem pab thov rau tej co neeg hauv tsev neeg kom tau ntaub ntawv nyob. Txawm hais tias tsis thov rau koj tsev neeg tamsis ntawd los koj muaj feem pab tau lawv yav tom ntej.

Nco cia: Thaum koj daim ntawv thov U visa tseem nyob ntawm immigration tsis tau tiav, tej zaum koj muaj feem tau “deferred action.” Qhov no txhais tau tias immigration cia koj nyob hauv U.S. thiab ua haujlwm. Nws kuj muab koj rooj plaub tshem tawm (ntiab tawm tebchaws) tso qi. Qhov no yuav pab vim hais tias nws siv sijhawm ntau ntau xyoo los txiav txim rau ib rooj plaub U visa. Koj mus saib tau seb siv sijhawm ntev npaum li cas los txiav txim hauv [USCIS website](https://www.uscis.gov/i-918).

Xav paub ntiv txog mus thov daim ntawv I-918 mus rau ntawm <https://www.uscis.gov/i-918>.

➤ Daim ntawv thov Form I-589, Daim ntawv thov Asylum thiab Withholding of Removal

Thov kom tau kev tiv thaiv (Asylum) thiab kom Txhob rawm muab tshem tawm teb chaws kuj muaj rau ib tug neeg es:

- raug tsim txom caum tua yav tag los ntawm lawv lub teb chaws LOS YOG
- ntshai tsam lawv yuav raug tsim txom caum tua yav tom ntej no yog tias lawv yuav rov qab mus tim lawv lub teb chaws, THIAB qhov kev ntshai nod puas tseeb tiag yeej yuav tshwm sim

Qhov nod txhais tau tias tus neeg twb yeej raug kev phom sij tsim txom dua los lawm los yog muaj kev phom sij es yeej txaus ntseeg yav tag los hauv nws lub teb chaws LOS YOG yeej ntxim li yuav muaj kev phom sij loj heev los yog raug tua yav tom ntej no ntawm lawv lub teb chaws.

Nyob rau qee rooj, kev sib ntaus ntawm txij nkawm es tau tshwm sim nyob rau lawv lub teb chaws kuj yuav thov tau kev tiv thaiv (Asylum) thiab koj Txhob rawm muab tshem tawm teb chaws. Tej rooj es tsuas yog muab qhov kev sib ntaus ntawm niam ntiv los luj xwb mas kuj yog ib qho cov nyom heev! Yog hais tias koj poob rau qhov xwm txheej zoo li no, nrog ib tug kws lij choj immigration lawyer tham.

Nco ntsoov: yuav kom muaj feem tau kev cai ywj pheej, koj yuav tsum tau ua daim ntawv thov form I-589 mus rau tsoom fwm **tsis pub dhau ib lub xyoo** ntawm hnub vas thib es koj nkag rau hauv teb chaws Meskas. Tsuas yog tsawg tsawg rooj es thiaj li muaj kev zam koj tau ntev zog rau xwb.

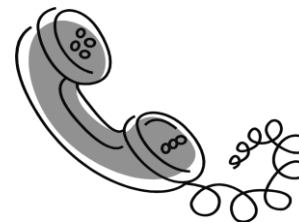
Nco cia: yog lawv tsis pom zoo koj daim ntawv nyob khiav tebchaws, muab koj xav mus rau ib tug kws txiav txim plaub immigration. Lawv muab koj tso rau qhov tshem tawm, lossis mus hais

plaub hauv immigration tsev hais plaub. Yuav yeej rooj plaub khiav tebchaws nyuaj heev yog tias tsis muaj kwv lij choj.

Xa kom paub ntau dua txog ua daim ntawv thov I-589 mus saib hauv www.uscis.gov/i-589
(lus Askiv xwb)

Cov naj npawb xov tooj tseem ceeb

- Hu koj lub legal aid [hoob kas hauv zos ntawm](http://hoobkas.com) 1-(877) 696-6529
- Yog koj tsis muaj kev rauj ntseg vim muaj sib ceg sib ntaus hauv vaj tse:
 - Hennepin county - Domestic Abuse Service Center: [612-348-5073](tel:612-348-5073)
<https://www.hennepinattorney.org/get-help/crime/domestic-abuse-service-center>
 - Statewide - Day One Services: 1(866) 223-1111 los yog text (612) 399-9995
www.dayoneservices.org
- United Way: 2-1-1 thoob xeev, ntaus koj tus zip code mus rau 898-211 lossis tham tau hauv online ntawm www.211unitedway.org
- Lossis mus nrhiav kev pab los ntawm lwm cov kev pabcuam ntawm www.lawhelpmn.org/hm/providers-and-clinics.



CEEV FAJ!

Ua twb zoo ceev faj saib ua ntej koj yuav xa koj daim ntawv thov nyob mus rau lub chaw immigration. Tej thaum yog tias koj daim ntawv thov tsis muaj kev pom zoo rau koj kuj yuav raug poob rau qhov es yuav raug muab xa rov qab. Yog hais tias koj twb yeej tau ua tej qho kev txhaum cai, dag rau tsoom fwv lawm, los yog lwm yam, koj kuj yuav raug poob rau qhov lawv yuav muab xa rov qab. NCO NTSOOV: lub chaw immigration yuav saib TAG NRHO koj cov keeb kwm!

Nrhiav kev pab los ntawm tus kws lij choj immigration lawyer. Tus kws lij choj kuj pab tau koj kom paub tseeb tias txhua txhua yeej okay lawm!

Cov ntawv Qhia Tseeb yog qhia kom paub txoj kevcai xwb TSIS yog muab txwv yim txog txoj kevcai. Mus ntsib ib tug kws lij choj rau tswv yim. Tsis txhob siv daim ntawv qhia tseeb yog tias nws qub tshaj ib xyoo lawm. Nug peb txog cov hloov tshiab, daim ntawv qhia txog cov ntawv qhia tseeb, lossis lwm hom ntawv.

© 2025 Minnesota Legal Services Coalition. Luam tau daim ntawv no los siv rau tus kheej tsis ua lag luam thiab qhia kom paub xwb. Tagnrho lwm cov cai ceev tseg. Qhov lus sau no yuav tsum nyob rau txhua daim ntawv. Txwv tsis pub muab luam, faib, thiab siv ua lag luam.